

STUDIJU KVALITĀTES KOMISIJA

izveidota saskaņā ar Ministru kabineta 2018. gada 11. decembra noteikumiem Nr.795
„Studiju programmu licencēšanas noteikumi”

Nodibinājums „Akadēmiskās informācijas centrs”
juridiskā adrese Vaļņu iela 2, Rīga LV-1050

Rīgā

2025. gada 19. novembris

Nr. 2025/12-An(1)

LĒMUMS par nosacījumu izpildi

Studiju kvalitātes komisija (turpmāk – Kvalitātes komisija) 2025. gada 19. novembra sēdē ir izskatījusi **Ventspils Augstskolas, izglītības iestādes reģ. Nr. 3294001570, juridiskā adrese: Inženieru iela 101, Ventspils, LV-3601** (turpmāk – Augstskola), 2025. gada 30. septembra vēstuli Nr. 1-10.1/328 un 2025. gada 15. oktobra vēstuli Nr. 1-10.1/357 par studiju virziena “Tulkošana” akreditācijas nosacījumu izpildi, kas iesniegti nodibinājumam “Akadēmiskās informācijas centrs” (turpmāk – Centrs), un

	Konstatē:		Secina:
Nosacījuma juridiskais pamats	Kvalitātes komisijas 2025. gada 16. aprīļa lēmuma Nr. 2025/12-A 6.2.–6.3., 6.4.-6.6. apakšpunkti	Izpildes juridiskais pamats	Augstskolas 2025. gada 30. septembra vēstule Nr. 1-10.1/328 “Par studiju virziena “Tulkošana” akreditācijas īstermiņa rekomendācijām” (turpmāk – Augstskolas 1. vēstule) un 2025. gada 15. oktobra vēstule Nr. 1-10.1/357 “Par studiju virziena “Tulkošana” studiju programmas “Tulkošana un valodu tehnoloģija” akreditācijas īstermiņa rekomendāciju izpildi” (turpmāk – Augstskolas 2. vēstule) un tām pievienotie dokumenti
Uzdevums	Lēmuma 6.2. apakšpunkts: uzdot Augstskolai uzdevumu viena mēneša laikā precizēt Virzienam atbilstošo studiju programmu studiju plānus, pirmā cikla programmai precizējot noslodzi pa semestriem un visiem studiju kursiem norādot kredītpunktus, bet otrā cikla	Izpilde	Augstskolas 1. vēstule un tai pievienotie studiju kursu apraksti. Nosacījums ir izpildīts

	<p>programmai studiju plānā iekļaujot izvēles studiju kursu daļu bez studiju kursu norādes, nosakot, ka studiju kurss “Civilā aizsardzība un vides ilgtspēja” neietilpst šajā sadaļā, kā arī paredzot 123 KP studiju variantā studējošajiem ar iepriekš iegūtu akadēmisko izglītību papildus apgūt profesionālās kompetences uzņēmējdarbībā (var atrunāt atsaucē studiju plānā), vienlaikus precizējot studiju plānu uz 123 KP kā norādīts Akreditācijas iesniegumā vai iesniedzot Senāta lēmumu par otrā cikla programmas apjoma precizēšanu uz 120 KP, ja tā ir plānots šo studiju programmu īstenot</p>		
Uzdevums	<p><u>Lēmuma 6.3. apakšpunkts:</u> uzdot Augstskolai uzdevumu viena mēneša laikā precizēt un iesniegt Virzienam atbilstošo studiju programmu diploma paraugus (precizējot grāda nosaukuma locījumu) un diplomu pielikumu paraugus, tai skaitā 2.3. punktā precizējot informāciju par iestādi (norādot arī augstskolas tipu), 3.2. un 4.3. punktā iekļaujot informāciju par kredītpunktu apjomu atbilstoši ECTS un kredītpunktu apjomu kredītpunktu sistēmā, kas bija spēkā līdz 2022. gada 10. oktobrim, tai skaitā nodrošinot, ka kopējais apgūstamo kursu apjoms atbilst programmas kopējam apjomam</p>	Izpilde	<p>Augstskolas 1. vēstule, Augstskolas 2. vēstule un tām pievienotie diplomu un to pielikumu paraugi.</p> <p>Nosacījums ir izpildīts</p>
Redakcija pirms	60 ECTS studiju varianta uzņemšanas prasības:	Redakcija pēc izpildes	60 ECTS studiju varianta uzņemšanas prasības:

<p>izpildes (ja piemēro)</p>	<p><i>Bakalaura grāds un sestā līmeņa profesionālā kvalifikācija (pirmā cikla profesionālā augstākā izglītība) valodniecības vai literatūrzinātnes jomā un latviešu valodas zināšanas vismaz C1 līmenī, angļu valodas zināšanas vismaz B2 līmenī, otrās svešvalodas (spāņu, franču, vācu vai krievu valoda) zināšanas vismaz B1 līmenī.</i></p> <p>120 ECTS studiju varianta uzņemšanas prasības: <i>Bakalaura grāds un latviešu valodas zināšanas vismaz C1 līmenī, angļu valodas zināšanas vismaz B2 līmenī, otrās svešvalodas (spāņu, franču, vācu vai krievu valoda) zināšanas vismaz B1 līmenī.</i></p>	<p>(ja piemēro)</p>	<p><i>Pirmā cikla profesionālā augstākā izglītība valodniecībā vai literatūrzinātnē un iegūta sestā līmeņa profesionālā kvalifikācija tulks vai tulkotājs. Latviešu valodas zināšanas vismaz C1 līmenī, angļu valodas zināšanas vismaz B2 līmenī un otrās svešvalodas (spāņu, franču, vācu vai krievu valoda) zināšanas vismaz B1 līmenī;</i></p> <p>120 ECTS studiju varianta uzņemšanas prasības: <i>Bakalaura grāds un latviešu valodas zināšanas vismaz C1 līmenī, angļu valodas zināšanas vismaz B2 līmenī, otrās svešvalodas (spāņu, franču, vācu vai krievu valoda) zināšanas vismaz B1 līmenī un ne mazāk kā 2 gadu darba pieredze valodniecības un literatūrzinātnes nozarē.</i></p>
<p>Uzdevums</p>	<p><u>Lēmuma 6.5. apakšpunkts:</u> uzdot Augstskolai uzdevumu līdz studējošo uzņemšanai precizēt otrā cikla programmas uzņemšanas prasības, paredzot, ka 60 KP studiju variantā uzņemt ar iepriekšēju pirmā cikla profesionālo izglītību valodniecībā un iegūtu iepriekšējo tulka vai tulkotāja profesionālo kvalifikāciju vai tai pielīdzināmu augstāko izglītību, bet 120 KP studiju variantā noteikt prasību pēc iepriekšējas izglītības valodniecībā, tulkošanā, kas bez papildu prasībām (iestājpārbaudījums vai darba pieredze) sniedz pamatzināšanas tulkošanas studiju jomas padziļinātu profesionālo kompetenču apguvei 7. LKI vai paredzot</p>	<p>Izpilde</p>	<p>Augstskolas 1. vēstule un tai pievienotais Augstskolas Senāta lēmums Nr. 25-36 “Par Tulkošanas studiju fakultātes profesionālās maģistra studiju programmas “Tulkošana un terminoloģija” 1 gada studiju programmas (60 KP) uzņemšanas prasību precizējuma apstiprināšanu”.</p> <p>Nosacījums ir izpildīts daļēji.</p>

	<p>plašāku reflektantu loku ar iepriekšēju izglītību citās studiju jomās, tiek noteikta papildu prasība pēc profesionālās pieredzes noteiktā profesionālās darbības jomā un noteiktā ilgumā, vai noteikts iestājpārbaudījums, vai prasība pēc apgūtiem konkrētās studiju jomas studiju kursiem noteiktā kredītpunktu apjomā</p>		
<p>Uzdevums</p>	<p><u>Lēmuma 6.6. apakšpunkts:</u> uzdot Augstskolai uzdevumu līdz studējošo uzņemšanai 2025./2026. akadēmiskajam gadam pārskatīt pirmā cikla programmas (profesionālās bakalaura studiju programmas “Tulkošana un valodu tehnoloģija” (42227)) struktūru, paredzot izveidot studiju apakšprogrammas katram no tulkošanas veidiem (ar konkrētu vienu iegūstamo profesionālo kvalifikāciju katrā no studiju apakšprogrammām), nodrošinot, ka nākamajā akadēmiskajā gadā uzņemtajiem studējošajiem pēc studiju programmas (bez studiju apakšprogrammu izveides) pabeigšanas paredz tikai vienas profesionālās kvalifikācijas ieguvi. Ja Augstskola vēlas šajā studiju programmā piešķirt vienotu profesionālo kvalifikāciju, kas aptver tulka un tulkotāja profesionālās kompetences, tad Augstskolai kopā ar nozari ir jānodrošina jaunu profesionālo kvalifikācijas prasību izstrāde (lēmuma 5.3.2 apakšpunkts)</p>	<p>Izpilde</p>	<p>Augstskolas 2. vēstule un tai pievienotie dokumenti: studiju kursu apraksti; saraksts ar studiju kursiem, kuri ir tikuši pievienoti studiju plānam; saraksts ar studiju kursiem, kuri ir tikuši svītroti (izņemti) no studiju plāna; skaidrojums par studiju programmas koda (42227) atbilstību studiju programmai; studiju programmas salīdzinājums ar atbilstošo “Tulkotāja” profesijas standartu; studiju programmas salīdzinājums ar MK noteikumi Nr. 305 “Noteikumi par valsts profesionālās augstākās izglītības standartu”.</p> <p>Nosacījums ir daļēji izpildīts.</p>

Nolemj:

Lēmums	<ol style="list-style-type: none"> 1. noteikt, ka Lēmuma 6.2.-6.3. apakšpunktā minētais nosacījums ir izpildīts; 2. noteikt, ka Lēmuma 6.5.-6.6. apakšpunktā minētais nosacījums ir izpildīts daļēji; 3. noteikt, ka Lēmuma 6.5. apakšpunktā minētais nosacījums ir jāizpilda pilnvērtīgi līdz studiju virziena akreditācijai; 4. noteikt, ka otrā cikla augstākās izglītības studiju programmas “Tulkošana un terminoloģija” apjoms ir 120 KP; 5. apstiprināt otrā cikla (profesionālās maģistra) augstākās izglītības studiju programmas “Tulkošana un terminoloģija” 60 KP studiju varianta uzņemšanas prasības šajā lēmumā noteiktajā redakcijā (redakcija pēc izpildes); 6. uzdot Augstskolai uzdevumu trīs mēnešu laikā atkārtoti precizēt uzņemšanas prasības otrā cikla (profesionālās maģistra) augstākās izglītības studiju programmas “Tulkošana un terminoloģija” 120 KP studiju variantā atbilstoši Lēmumā norādītajam; 7. akceptēt, ka par pirmā cikla programmas (profesionālās bakalaura studiju programmas “Tulkošana un valodu tehnoloģija”) pabeigšanu studējošie var saņemt tikai vienu profesionālo kvalifikāciju – tulkotājs. Tā kā nav iesniegti visi dokumenti, lai pilnvērtīgi izvērtētu izmaiņu atbilstību, tad pilnvērtīgs atbilstības izvērtējums un izmaiņu pamatojums tiks apstiprināts studiju virziena akreditācijas ietvaros; 8. uzdot Augstskolai uzdevumu līdz studiju virziena akreditācijai pārskatīt pirmā cikla (profesionālās bakalaura) studiju programmas “Tulkošana un valodu tehnoloģija” mērķus, uzdevumus un sasniedzamos rezultātus, iesniegt studiju programmas kartējums, salīdzinot ar profesijas standartu un apgūstamajām profesionālajām kompetencēm; 9. mainīt pirmā cikla (profesionālās bakalaura) studiju programmas “Tulkošana un valodu tehnoloģija” kodu Latvijas izglītības klasifikācijā no “42227” uz “42237” un otrā cikla (profesionālā maģistra) studiju programmas “Tulkošana un terminoloģija” kodu Latvijas izglītības klasifikācijā no “47227” uz “47237”.
Apsvērumi	<p>Lēmums pieņemts 2025. gada 16. aprīlī, uzdodot Augstskolai: <u>6.2. apakšpunktā minēto uzdevumu</u> - viena mēneša laikā precizēt Virzienam atbilstošo studiju programmu studiju plānus.</p> <p>Augstskola nosacījuma izpildei ir iesniegusi Augstskolas 1. vēstuli, Augstskolas 2.vēstuli un tai pievienotos studiju programmu studiju kursu plānus, precizējot noslodzi pa semestriem un visiem studiju kursiem norādot to apjomu, kas izteikts kredītpunktos, ietverot izvēles studiju kursu sadaļu, kurā norādīts, ka studējošais var brīvi izvēlēties kādus studiju kursus apgūt, iekļaujot atsauci uz studiju kursa “Civīlā aizsardzība un vides ilgtspēja” apgūšanas nosacījumiem.</p> <p>Iesniegta informācija par maģistra studiju programmas “Tulkošana un terminoloģija” paredzētā kredītpunktu apjoma samazinājumu no 123 KP ECTS uz 120 KP ECTS.</p> <p>Kvalitātes komisija secina, ka Augstskola ir izpildījusi nosacījumu, vienlaikus, tā kā ar Lēmumu otrā cikla studiju programmas “Tulkošana un</p>

terminoloģija” apjoms bija saskaņots 123 KP, tad Kvalitātes komisija pieņem lēmumu noteikt, ka pašlaik minētās studiju programmas apjoms ir 120 KP.

6.3. apakšpunktā minēto uzdevumu - viena mēneša laikā precizēt un iesniegt Virzienam atbilstošo studiju programmu diploma paraugus (precizējot grāda nosaukuma locījumu) un diplomu pielikumu paraugus.

Augstskola nosacījumu ir izpildījusi, ar Augstskolas 1. vēstuli iesniedzot Virzienam atbilstošo studiju programmu diplomu un to pielikumu paraugus, kuros novērsti konstatētie trūkumi.

6.5. apakšpunktā minēto uzdevumu - līdz studējošo uzņemšanai precizēt otrā cikla programmas uzņemšanas prasības.

Kvalitātes komisija secina, ka uzdevums izpildīts tikai daļēji, jo Augstskola ar Augstskolas 1. vēstuli ir iesniegusi Augstskolas Senāta lēmumu Nr. 25-36 “Par Tulkošanas studiju fakultātes profesionālās maģistra studiju programmas “Tulkošana un terminoloģija” 1 gada studiju programmas (60 KP) uzņemšanas prasību precizējuma apstiprināšanu, kuru redakcijā ievērotas Kvalitātes komisijas prasības.

Savukārt, 120 KP studiju varianta gadījumā, izmaiņas uzņemšanas prasībās veiktas daļēji, tajās nav norādīta nepieciešamība pēc iepriekšējās akadēmiskās izglītības valodniecībā, tulkošanā, kas dotu iespēju iestāties bez iestājpārbaudījumu aun nav noteiktas citas izglītības jomas, kuru absolventi, kārtējot iestājpārbaudījumu varētu studēt.

Ievērojot minēto, Kvalitātes komisija nolemj uzdot Augstskolai uzdevumu trīs mēnešu laikā atkārtoti precizēt uzņemšanas prasības 120 KP studiju variantā.

6.6. apakšpunktā minēto uzdevumu - līdz studējošo uzņemšanai 2025./2026. akadēmiskajam gadam pārskatīt pirmā cikla programmas (profesionālās bakalaura studiju programmas “Tulkošana un valodu tehnoloģija” (42227)) struktūru.

Kvalitātes komisija secina, ka uzdevums izpildīts tikai daļēji, jo Augstskola ar Augstskolas 2. vēstuli ir sniegusi informāciju par to, ka ir pieņemts Domes lēmums par pirmā cikla studiju programmas “Tulkošana un valodu tehnoloģija” kvalifikācijas maiņu no “Tulks un tulkotājs” uz “Tulkotājs”, kā rezultātā studējošais saņems profesionālā bakalaura diplomu ar vienu kvalifikāciju - “Tulkotājs”, par studiju programmas “Tulkošana un valodu tehnoloģija” apgūšanu. Attiecīgi, veiktas izmaiņas studiju programmas plānā, paredzot vienas kvalifikācijas piešķiršanu, neveidojot apakšprogrammas vai specializācijas un iesniegti dokumenti: studiju kursu apraksti; saraksts ar studiju kursiem, kuri ir tikuši pievienoti studiju plānam; saraksts ar studiju kursiem, kuri ir tikuši svītroti (izņemti) no studiju plāna; skaidrojumu par studiju programmas koda (42227) atbilstību studiju programmai; studiju programmas salīdzinājumu ar atbilstošo “Tulkotāja” profesijas standartu; studiju programmas salīdzinājumu ar MK noteikumi Nr. 305 “Noteikumi par valsts profesionālās augstākās izglītības standartu”.

Kvalitātes komisija akceptē Augstskolas rīcību, paredzot, ka par pirmā cikla (profesionālās bakalaura) studiju programmas “Tulkošana un valodu tehnoloģija” pabeigšanu studējošie varēs saņemt tikai vienu profesionālo kvalifikāciju – tulkotājs, akceptējot minētās izmaiņas. Vienlaikus, ja tiek plānots nepiešķirt vairs profesionālo kvalifikāciju – tulks, tad attiecīgi

	<p>jāpārskata un nepieciešamības gadījumā jāprecizē arī studiju programmas mērķis, uzdevumi un sasniedzamie rezultāti, par ko Augstskola nav sniegusi informāciju, kā arī ir jāiesniedz jauns studiju programmas kartējums, salīdzinot ar profesijas standartu un apgūstamajām profesionālajām kompetencēm.</p> <p>Ievērojot minēto, Kvalitātes komisija nolemj uzdot Augstskolai uzdevumu līdz studiju virziena akreditācijai pārskatīt pirmā cikla (profesionālās bakalaura) studiju programmas “Tulkošana un valodu tehnoloģija” mērķus, uzdevumus un sasniedzamos rezultātus, iesniegt studiju programmas kartējums, salīdzinot ar profesijas standartu un apgūstamajām profesionālajām kompetencēm.</p> <p>Augstskola lūdz mainīt studiju programmas kodu Latvijas izglītības klasifikācijā, ņemot vērā, ka 2025. gada 23. aprīlī stājas spēkā Grozījumi Ministru kabineta 2017. gada 13. jūnija noteikumos Nr. 322 “Noteikumi par Latvijas izglītības klasifikāciju” (turpmāk – MK noteikumi Nr.322), kuru ietvaros izglītības tematiskajai grupai “Valodu studijas” tika mainīts koda otrais cipars, kamdēļ koda cipari mainījās no “227” uz “237”.</p> <p>Kvalitātes komisija akceptē izmaiņas, vienlaikus pieņemot tādu pašu lēmumu par koda maiņu arī par otrā cikla (profesionālā maģistra) studiju programmu “Tulkošana un terminoloģija” (kods 47227).</p>
Pamatojums	<p>Administratīvā procesa likuma 63. panta pirmās daļas 2. punkts, 67., 68. pants, 358. panta pirmā daļa, Augstskolu likuma 55.³ panta ceturtā, septītā un divpadsmitā daļa, Ministru kabineta 2018. gada 11. decembra noteikumu Nr. 793 “Studiju virzienu atvēršanas un akreditācijas noteikumi” 2.1. apakšpunkts</p>

Atbilstoši Administratīvā procesa likuma 70. panta pirmajai un otrajai daļai, lēmums stājas spēkā termiņā, kas noteikts Paziņošanas likumā, atkarībā no lēmuma paziņošanas veida.

Saskaņā ar Administratīvā procesa likuma 79. panta pirmo daļu, Augstskolu likuma 55.³ panta astoto daļu un MK noteikumu Nr. 793 3. punktu, lēmumu var apstrīdēt Apelācijas komisijā viena mēneša laikā no tā spēkā stāšanās dienas, iesniedzot iesniegumu Centrā

Kvalitātes komisijas priekšsēdētāja

(parakstīts elektroniski)

T. Volkova